



保良局陳溢小學專訪 以普通話教授中文科的成功實踐經驗

■ 洪佩珊、蘇家輝 ■

保良局陳溢小學推行以普通話教授中文科已超過八年，更藉此在「中國語文教育學習領域」奪得「第一屆行政長官卓越教學獎」嘉許狀。相信該校老師的經驗，對有意採用普通話教中文科的老師極具參考價值，因此我們專訪在此任教中文科的劉寧寧老師和林婉妮老師，請她們分享教學心得。



邁向成功的起點

保良局陳溢小學多年前就起步推行普通話教中文，當時坊間的中文科課本還未提供漢語拼音課文或普通話朗讀光盤等教材，劉老師說這是首要解決的問題。幸好當年友校的校長專程到北京找人錄製課文的普通話朗讀錄音帶，劉老師於是為學生訂購了；而漢語拼音課文方面，她們則請普通話科老師協助，為課文加上漢語拼音。近年中文科的教科書也提供相關的普通話教材，因此現在以普通話教中文較為容易。

推行初期，校方原本打算從每級四班中選兩班用普通話教中文，其餘兩班維持用廣東話。但在家長的要求下，校方最終決定統一全級用普通話教中文。**至於在哪一年級開始推行，學校的老師普遍認為在二年級推行最為合適，一方面學生在小一已經適應了小學生活，另一方面二年級學生不用面對全港性系統評估的壓力，而且對學生來說，儘早學習另一種語言較為有益。**但由於人手限制，學校後來改在小三才開始推行，現時該校由小三至小六均已以普通話作為中文科的教學語言。

邁向成功的途徑

(1) 營造學習普通話的語言環境

很多老師擔心以普通話教授中文，學生初時會不習慣，窒礙他們在堂上發問和表達。劉老師說初時確曾遇到這問題，但只要採取適當的措施，在學校創設合適的語言環境，鼓勵學生學習普通話，困難便會迎刃而解。

為了推動普通話教中文，學校編排老師的工作時，作了細心的安排。**校方儘量安排各班的班主任同時任教其負責班別的中文科和普通話科，學生習慣了在中文課和普通話課用普通話跟班主任說話，在班主任處理日常班務、收功課時，學生也漸漸習慣用普通話跟班主任溝通。**這樣一方面使學生有更多機會聆聽和說普

通話，另一方面也有助普通話融入學生的日常學校生活。劉老師說這項措施效果理想，經過一段日子，學生一見到班主任就自動自覺地用普通話交談，縮短了學生適應以普通話學習中文的時間。

此外，**學校逢星期三定為普通話日，當日無論老師、學生、校長，甚至書記都只說普通話，而學校的早會、各項宣佈也都使用普通話。**此舉不僅增加學生運用普通話的機會，也帶動了整所學校說普通話的風氣，學生漸漸習慣了，以普通話溝通也就成為自然而然的事。

而校內定期舉行的其他中文科活動，例如「中國古代詩人巡禮」等，雖然主要是針對中文科舉辦，但當中很多活動都以普通話進行，務求學生有充足的機會運用普通話。

在學校的佈置方面，校方也不放過任何訓練學生普通話的機會。在各房間的門上，除了寫有中、英文名稱外，也會加上漢語拼音，力求營造最全面的普通話學習環境。

(2) 針對教學需要調適課程

以普通話教授中文科，中文課與普通話課之間的界線便顯得模糊，學校怎樣處理兩科的課堂分工呢？劉老師說有關兒化、輕聲等普通話語音知識，她們只會在普通話堂教授，在中文課裏只是以普通話作為溝通媒介。**後來，她們嘗試革新課程，希望學生先打好漢語拼音基礎。在上學期，她們會從三年級的中文課中，每星期撥出兩節來教授漢語拼音，連同每星期的兩節普通話課，三年級學生每星期共用四節來學習漢語拼音系統。**為了配合課程革新，她們還自製了學習漢語拼音的小冊子，輔助學生學習聲母、韻母等基本知識。如在上中文課時遇到某些生字，老師會即時配合小冊子教學生標注漢語拼音。不過，她們上中文課時，對學生普通話發音的要求不會太過嚴苛，以免打擊



學校所有房間的門牌除標明英文、中文名稱外，還加上漢語拼音

學生的自信。到了上普通話課時，她們才會着力糾正學生的普通話發音。

對其他學校的建議

如學校有意推行普通話教中文科，應怎樣作好準備呢？劉老師認為首要是做好全面而周詳的計劃，她根據自己的經驗，提出以下建議供各位老師參考：

(1) 整體規劃

校方必須細心考慮在哪些年級、班別推行，劉老師認為最理想是在小二開始全級一起推行，同級不同班別的學生可以互相交流，學習氣氛會較好，但要視乎學校的人手、資源是否足以應付。最好在課室編配方面也能夠配合，讓用普通話學習中文科的班別集中在相鄰的課室，那麼，不同班別的學生就可以在小息時用普通話交流了。至於中文科與普通話科的課程如何配合，是否繼續保留獨立的普通話科，老師也要細心考慮。

(2) 師資配合

以普通話教授中文科的老師必須能流暢地運用普通話，讓學生吸收正確的語文知識。此外，老師也必須主修中文科。老師具有中文科的專業知識，才能達到理想的效果。最後，教師必須清楚了解以普通話教中文的教學理念「我手寫我口」，能積極投入及堅持自己的工作。

(3) 課程調適


老師在開學前要先按課程需要準備好所有教材，在開學後要因應學生的情況，靈活調適課程。初時學生暫未適應用普通話來上中文科，老師應減慢授課進度，上課時不妨說得慢一些、多重複幾遍，讓學生可以慢慢掌握。此外，開始用普通話教中文科的同時，老師宜整體、全面地教授學生漢語拼音系統，幫助學生儘快掌握普通話。

(4) 行政措施配合

校方要給予老師發展課程的空間，以配合學生的需要。此外，安排班主任同時任教中文科和普通話科、舉行普通話日、舉辦與普通話有關的課外活動，以及用普通話來進行早會和宣佈消息等營造普通話語境，都有賴校方以行政措施配合。

(5) 家長支持

向家長清楚說明推行普通話教中文科的教學理念——我手寫我口，如能獲得家長的支持，互相合作，便能大大提升教學效能。

參考完兩位老師的建議後，各位老師對推行普通話教中文科是否更有把握呢？

學校檔案：

保良局陳溢小學，創辦於1984年，2002年轉為全日制小學。學校根據保良局辦學方針，發揚「愛、敬、勤、誠」的精神，為區內兒童提供優良的小學教育服務，注重學生德、智、體、羣、美五育之均衡發展。學校致力培養學童的責任心，懂得珍惜自己，關心祖國事務，留意社會動態及放眼世界，並培養他們對事物採取客觀開放的態度，從而使他們在學習中成長。